



**RADA
EURÓPSKEJ ÚNIE**

**V Bruseli 16. októbra 2008 (23.10)
(OR. en,lv)**

14385/08

COPEN 191

SPRIEVODNÁ POZNÁMKA

| | |
|----------|---|
| Od: | Normunds Popen, stály predstaviteľ Lotyšskej republiky pri Európskej únii |
| Komu: | Generálny sekretariát Rady |
| Predmet: | Rámcové rozhodnutie Rady 2005/214/SVV z 24. februára 2005 o uplatňovaní zásady vzájomného uznávania na peňažné sankcie – oznámenie |

Delegáciám v prílohe zasielame oznámenie Lotyšskej republiky.

Hans Nilsson

Vedúci oddelenia justičnej spolupráce v trestných veciach (oddelenie 2B)
Riaditeľstvo 2 – Justičná spolupráca v občianskych a trestných veciach
Generálne riaditeľstvo H – Spravodlivosť a vnútorné veci
Generálny sekretariát Rady Európskej Únie

B-1048 Brusel, Belgicko

*Vec: Vykonávanie rámcového rozhodnutia Rady 2005/214/SVV
z 24. februára 2005*

Vážený pán,

podľa článku 20 ods. 5 rámcového rozhodnutia Rady 2005/214/SVV z 24. februára 2005 o uplatňovaní zásady vzájomného uznávania na peňažné sankcie (ďalej len „rámcové rozhodnutie“) Lotyšsko týmto oznamuje, že uvedené rámcové rozhodnutie transponovalo zákonom o „zmenách a doplnení trestného poriadku“, ktorý nadobudol účinnosť 29. júla 2008.

V súlade s článkom 2 rámcového rozhodnutia Vám oznamujeme, že lotyšský „príslušný orgán vykonávajúceho štátu“ je mestský (obvodný) súd, zatiaľ čo „príslušný orgán štátu pôvodu“ je súd alebo prokuratúra. Ústredným orgánom je Ministerstvo spravodlivosti Lotyšskej republiky.

S odvolaním sa na článok 16 ods. 1 rámcového rozhodnutia Lotyšsko vyhlasuje, že podporný dokument ustanovený v článku 4 rámcového rozhodnutia sa bude akceptovať v lotyštine alebo angličtine.

Prílohy: (1) Oznámenie a vyhlásenie Lotyšska (1 strana)

S úctou,

Normunds Popenis
stály predstaviteľ

**Oznámenie a vyhlásenie Lotyšskej republiky týkajúce sa
rámcového rozhodnutia Rady z 24. februára 2005 o uplatňovaní zásady vzájomného
uznávania na peňažné sankcie
(2005/214/SVV)**

Rámcové rozhodnutie, článok 2:

Príslušný orgán v Lotyšsku ako vykonávajúcim štáte: akýkoľvek obvodný (mestský) súd

Príslušný orgán v Lotyšsku ako štáte pôvodu: akýkoľvek súd alebo prokuratúra

Ústredný orgán:

Tieslietu ministrija (Ministerstvo spravodlivosti)

Brīvības bulv. 36 – Rīga

LV-1536

Lotyšsko

Tel.: +371 67036801

+37167036716

Fax: +3716720823

E-mail: tm.kanceleja@tm.gov.lv

Rámcové rozhodnutie, článok 16 ods. 1:

Lotyšsko na účely vykonávania akceptuje rozhodnutia o vyhľadávaní majetku a podporné dokumenty, ktoré sú vyhotovené v lotyštine alebo angličtine.

=====